

**NARIADENIE RADY (ES) č. 1323/2004****z 19. júla 2004,****ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1601/1999, ktorým sa uvažuje konečné vyrovnávacie clo na dovozy nehrdzavejúceho ocelového drôtu s priemerom menej ako 1 mm pochádzajúceho z Indie**

RADA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2026/97 zo dňa 6. októbra 1997 o ochrane proti dotovaným dovozom z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva<sup>(1)</sup> („základné nariadenie“), a hlavne jeho článok 20,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po konzultácii s Poradným výborom,

keďže:

**A. PREDCHÁDZAJÚCI POSTUP**

- (1) Rada uvalila nariadením (ES) č. 1601/1999<sup>(2)</sup> konečné vyrovnávacie clo na dovozy nehrdzavejúceho ocelového drôtu s priemerom menej ako 1 mm („predmetný produkt“), ktorý spadá pod kód kombinovanej nomenklatúry ex 7223 00 19 a pochádza z Indie. Opatrenia nadobudli formu cla *ad valorem* v rozsahu 0 % až 42,9 % pre jednotlivých vývozcov, so sadzbou vo výške 44,4 % pre nespoločujúci vývozcov.

**B. SÚČASNÝ POSTUP****1. Žiadosť o revíziu**

- (2) Následne po uvalení definitívnych opatrení Komisia dostala od jedného indického producenta VSL Wires Limited („žiadateľ“) žiadosť o iniciovanie urýchlenej revízie nariadenia (ES) č. 1601/1999, v súlade s článkom 20 základného nariadenia. Žiadateľ tvrdil, že nie je v pomere so žiadanými inými vývozcami dotknutého produktu v Indii. Okrem toho tvrdil, že predmetný produkt nevyvážal počas pôvodného obdobia vyšetřovania (t.j. od 1. apríla 1997 do 31. marca 1998), ale po danom období predmetný produkt do spoločenstva vyvážal. Na základe vyššie uvedeného žiadal, aby bola preňho stanovená individuálna sadzba cla.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 288, 21.10.1997, s. 1. Nariadenie v aktuálnom znení nariadenia (ES) č. 461/2004 (Ú. v. EÚ L 77, 13.3.2004, s. 12).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 189, 22.7.1999, s. 26.

**2. Iniciovanie urýchlenej revízie**

- (3) Komisia preskúmala dôkazy predložené žiadateľom a považovala ich za dostatočné na obhájenie iniciovania revízie v súlade s ustanoveniami článku 20 základného nariadenia. Po konzultácii s Poradným výborom a po poskytnutí príležitosti na komentár dotknutému priemyslu spoločenstva Komisia iniciovala, a to oznámením v Úradnom vestníku Európskej únie<sup>(3)</sup>, urýchlenú revíziu nariadenia (ES) č. 1601/1999 s ohľadom na dotknutú spoločnosť a ohlásila svoje vyšetřovanie.

**3. Predmetný produkt**

- (4) Produkt, ktorého sa týka súčasná revízia, je ten istý produkt, ktorý spadá pod nariadenie (ES) č. 1601/1999, konkrétne nehrdzavejúci ocelový drôt s priemerom menej ako 1 mm, ktorý obsahuje hmotnostne 2,5 % alebo viac niklu, bez drôtu, ktorý hmotnostne obsahuje 28 %, ale nie viac než 31 % niklu a 20 % alebo viac, ale nie viac než 22 % chrómu.

**4. Obdobie vyšetřovania**

- (5) Vyšetřovanie dotovania sa týkalo obdobia od 1. apríla 2002 do 31. marca 2003 („obdobie revízneho vyšetřovania“).

**5. Dotknuté strany**

- (6) Komisia oficiálne oznámila iniciovanie postupu žiadateľovi a vláde Indie („VI“). Okrem toho poskytla ostatným priamo dotknutým stranám príležitosť na vytvorenie ich názorov v písomnej podobe a žiadosť o verejné vypočutie. Komisia však nedostala žiadne takéto názory alebo žiadosti o verejné vypočutie.
- (7) Komisia zaslala žiadateľovi dotazník a dostala úplnú odpoveď v požadovanom termíne. Komisia si vyhládala a overila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na účely vyšetřovania a vykonala overovaciu návštevu v priestoroch žiadateľa.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ C 161, 10.7.2003, s. 3.

### C. ROZSAH REVÍZIE

- (8) Keďže žiadateľ nepredložil žiadnu žiadosť o revíziu zistení o poškodení, revízia sa obmedzila na dotovanie.
- (9) Komisia preskúmala tie isté dotačné schémy, ktoré boli analyzované v pôvodnom vyšetovaní. Tiež preskúmala, či žiadateľ nevyužil žiadne dotačné schémy, ktoré údajne udelili výhody v pôvodnej sťažnosti, ale o ktorých sa počas pôvodného vyšetovania nezistilo, že boli použité. Nakoniec sa preskúmalo, či žiadateľ využil akékoľvek dotačné schémy, ktoré boli zriadené po ukončení pôvodného obdobia vyšetovania, alebo či dostal po danom dátume dotácie *ad hoc*.

### D. VÝSLEDKY VYŠETROVANIA

#### 1. Nová kvalifikácia vývozcu

- (10) Žiadateľ dokázal uspokojivo demonštrovať, že nebol v priamom alebo nepriamom pomere so žiadnymi indickými vyvážajúcimi producentmi, na ktoré sa vzťahujú platné vyrovnávacie opatrenia s ohľadom na predmetný produkt.
- (11) Vyšetovanie potvrdilo, že žiadateľ nevyvážal predmetný produkt počas pôvodného obdobia vyšetovania, t.j. od 1. apríla 1997 do 31. marca 1998.
- (12) Zistilo sa, že žiadateľ len realizoval predaj do spoločenstva, ktorý sa skutočne uskutočnil v auguste 2001, t.j. po pôvodnom období vyšetovania, ale v dostatočnom čase pred obdobím revízneho vyšetovania.
- (13) V odpovedi na dotazník žiadateľ identifikoval len jednu obchodnú zmluvu, ktorá bola podpísaná počas obdobia revízneho vyšetovania, ale overovanie na mieste potvrdilo, že predaj sa nikdy neuskutočnil. Následne nedošlo k žiadnej neodvolateľnej zmluvnej povinnosti žiadateľa vyvážať do spoločenstva.
- (14) Konštatovalo sa však, že spoločnosť mala počas obdobia revízneho vyšetovania významný vývozný odbyt do iných krajín, ktorý umožnil výpočet výhod z dotácií pripadajúcich na vývozný odbyt, pretože takéto výhody sa akumulovali bez ohľadu na miesto určenia tohto odbytu.

V tomto ohľade sa Komisia rozhodla overiť všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na účely prešetrenia v rámci urýchlenej revízie, aby mohla vypočítať hodnotu vyrovnávacej dotácie pridelením takej čiastky nad úroveň

príslušného celkového obratu žiadateľa počas obdobia revízneho vyšetovania.

#### 2. Dotovanie

- (15) Na základe informácií uvedených v odpovedi žiadateľa na dotazník Komisie sa prešetrovali nasledovné schémy:
- Schéma colného nároku,
  - Schéma oslobodenia od dane z príjmu,
  - Schéma exportnej podpory kapitálového tovaru,
  - Exportné spracovateľské zóny/jednotky orientované na export.

#### 3. Schéma colného nároku („DEPB“)

##### Všeobecné

- (16) Zistilo sa, že žiadateľ dostal výhody v rámci tejto schémy počas obdobia revízneho vyšetovania. Využil DEPB na poexportnej báze. Podrobný opis schémy je uvedený v odstavci 4.3 Exportnej a importnej politiky (oznámenie Ministerstva obchodu a priemyslu vlády Indie č. 1/2002–07 zo dňa 31. marca 2002). V rámci tejto schémy môže akýkoľvek vývozca žiadať o úvery, ktoré sa vypočítajú ako percentuálny podiel hodnoty vyvázaných hotových výrobkov. Takéto sadzby DEPB stanovili indické orgány pre väčšinu produktov, vrátane predmetného produktu, a to na základe štandardných vstupno-výstupných noriem (SION). Licencia uvádzajúca výšku udeleného úveru sa vydáva automaticky.

DEPB na poexportnej báze umožňuje využitie takýchto úverov na akékoľvek následné vývozy (napr. surovín alebo kapitálového tovaru) s výnimkou tovaru, ktorého dovoz je obmedzený alebo zakázaný. Takýto dovezený tovar sa môže predávať na domácom trhu (podlieha dani z obratu) alebo sa použije iným spôsobom.

Úvery DEPB sú voľne prevoditeľné. Licencia DEPB je platná po dobu 12 mesiacov odo dňa, kedy bola udelená.

- (17) Charakteristiky DEPB sa od pôvodného vyšetovania nezmenili. Schéma je dotáciou závislou od zákona pri vývoze, a preto sa počas pôvodného vyšetovania zistilo, že sa považuje za špecifickú a vyrovnávaciú v zmysle článku 3(4)(a) základného nariadenia.

*Obeh dotačnej čiastky*

- (18) Zistilo sa, že žiadateľ previedol všetky úvery DEPB na svoju príbuznú spoločnosť Viraj Alloys Ltd. Ten istý postup dodržali aj tri iné príbuzné indické spoločnosti žiadateľa, t.j. Viraj Forgings Ltd, Viraj Impoexpo Ltd a Viraj Profiles Ltd. Vyšetrenie potvrdilo, že Viraj Alloys Ltd je dodávateľom surovín uvedených spoločnosťami a použil ich prevedené úvery DEPB na realizáciu bezcolných dovozov.

Okrem toho sa zistilo, že vývozy predmetného produktu boli realizované prostredníctvom niekoľkých príbuzných spoločností. Berúc do úvahy, že majitelia žiadateľa kontrolujú všetky tieto príbuzné spoločnosti prostredníctvom extenzívneho systému držby akcií, a že dané príbuzné spoločnosti sa angažujú v určitých aspektoch výroby a distribúcie predmetného produktu, malo sa za to, že bude vhodné považovať všetky tieto spoločnosti za jediného príjemcu výhody.

Preto dotačná čiastka v rámci schémy DEPB bola založená na výške celkového úveru v licenciách udelených žiadateľovi a jeho príbuzným spoločnostiam. Vzhľadom na to, že dotácia nebola poskytnutá odvolaním sa na vyvážené množstvá, dotačná čiastka sa prerozdělila na celkový obrat vývozu žiadateľa a jeho príbuzných spoločností v súlade s ustanoveniami článku 7(2) základného nariadenia.

Na záver, spoločnosť VSL Wires Limited získala výhodu z tejto schémy počas obdobia revízneho vyšetrenia a získala dotácie vo výške 12,7 %.

**4. Schéma oslobodenia od dane z príjmu („ITES“)***Všeobecné*

- (19) Zistilo sa, že žiadateľ prijal výhody podľa tejto schémy a hlavne podľa oddielu 80HHC indického zákona o príjmoch. Indický zákon o dani z príjmu z roku 1961 určuje základňu pre oslobodenia, ktoré si môžu firmy nárokovať pri výbere daní. Medzi oslobodenia, ktoré je možné nárokovať si, patria tie, ktoré pokrývajú oddiely 10A (platný pre spoločnosti situované v zónach voľného obchodu), 10B (platný pre spoločnosti, ktoré sú jednotkami orientovanými na export) a 80HHC (platný pre spoločnosti, ktoré vyvážajú tovar) daného zákona. Aby mohla firma ťažiť z ITES, musí predložiť príslušnú

žiadosť pri predkladaní svojho daňového priznania daňovým orgánom. Daňový rok beží od 1. apríla do 31. marca a daňové priznanie sa musí predložiť do 30. novembra nasledujúceho roku. V tomto prípade obdobie revízneho vyšetrenia kolidovalo s daňovým a finančným rokom od 1. apríla 2002 do 31. marca 2003.

- (20) Charakteristiky ITES sa od pôvodného vyšetrenia nezmenili. Počas pôvodného vyšetrenia sa zistilo, že ITES je vyrovnávacou dotáciou, pretože VI udeľuje finančné príspevky spoločnosti zrieknutím sa daňových príjmov vo forme priamych daní zo zisku z vývozu, ktoré by inak boli splatné, keby spoločnosť nepožiadala o oslobodenie od dane z príjmu. Zistilo sa však, že ITES podľa oddielu 80HHC sa postupne ukončuje od finančného roka 2000–2001 do finančného roka 2004–2005, kedy nebude od dane z príjmu oslobodený žiaden zisk z vývozu. Počas obdobia revízneho vyšetrenia bolo od dane z príjmu oslobodených len 50 % ziskov získaných z vývozov.

- (21) Dotácia závisí od zákona pri vývoze v rámci významu článku 3(4)(a) základného nariadenia, pretože oslobodzuje len zisky z vývozného odbytu, a preto sa považuje za špecifickú.

*Obeh dotačnej čiastky*

- (22) Výhoda pre žiadateľa bola vypočítaná na základe rozdielu medzi výškou daní normálne splatných s výhodou oslobodenia a bez nej počas obdobia revízneho vyšetrenia. Sadzba dane z príjmu, ktorá zahŕňa daň z príjmu právnických osôb plus prirážku, platná počas tohto obdobia, bola 36,75 %. Aby sa stanovila celková výhoda pre žiadateľa a vzhľadom na to, že tri spoločnosti blízke žiadateľovi tiež vyvážali predmetný produkt počas obdobia revízneho vyšetrenia (pozri bod (18) vyššie), výška dotácie sa stanovila berúc do úvahy oslobodenia od dane z príjmu podľa oddielu 80HHC žiadateľa, spoločností Viraj Forgings Ltd, Viraj Impoexpo Ltd a Viraj Profiles Ltd. Vzhľadom na to, že dotácia nebola udelená s odvolaním sa na vyvážené množstvá, sa čiastka prerozdělila na celkový obrat vývozu žiadateľa a jeho príbuzných spoločností v súlade s ustanoveniami článku 7(2) základného nariadenia. Na tomto základe sa zistilo, že spoločnosť VSL Wires Limited získala v rámci tejto schémy dotácie vo výške 1,4 %.

### 5. Schéma exportnej podpory kapitálového tovaru („EPCGS“)

- (23) Zistilo sa, že žiadateľ EPCGS nevyužil.

navrhnuť, aby bolo nariadenie Rady (ES) č. 1601/1999 zmenené. Tiež im bola poskytnutá dostatočná časová lehota na komentár.

### 6. Exportné spracovateľské zóny („ESZ“)/Jednotky orientované na export („JOE“)

- (24) Zistilo sa, že žiadateľ sa nenachádzal v ESZ ani JOE, a preto schému nevyužil.

- (30) Vo svojej reakcii na uverejnenie žiadateľ tvrdil, že poexportná DEPБ je schémou odpustenia/zrazenia dotácie, čo Komisia hodnotila nesprávne s ohľadom na rozsah dotácie a výšky vyrovnávacej výhody. Argumentoval, že hodnotenie Komisie výhod bolo nesprávne, pretože len zrážka nadmerného cla sa dá považovať za dotáciu, a že praktické operácie systému Komisia neprešetrovala.

### 7. Ostatné schémy

- (25) Zistilo sa, že žiadateľ ani nevyužil nové dotačné schémy, ktoré boli zriadené po ukončení pôvodného obdobia vyšetovania, ani nedostal po danom dátume dotácie *ad hoc*.

### 8. Výška vyrovnávacích dotácií

- (26) Berúc do úvahy definitívne zistenia súvisiace s rôznymi schémami, ako je uvedené vyššie, výška vyrovnávacích dotácií pre žiadateľa je nasledovná:

	DEPB	ITES	Spolu
VSL Wires Limited	12,7 %	1,4 %	14,1 %

Komisia opakovane dospela k záveru (pozri napríklad nariadenie Rady (ES) č. 1338/2002<sup>(1)</sup>) a hlavne body (14) až (20)), že poexportná DEPБ nie je zrážkovou alebo dotačnou zrážkovou schémou, pretože nevyhovuje žiadnemu ustanoveniu príloh č. I až III základného nariadenia naväzujúcich na jeho článok 2(1)(ii). Schéma chýba zabudovaná povinnosť dovážať len tovar, ktorý sa spotrebáva pri výrobe vyvážaného tovaru (príloha č. II základného nariadenia), čo by zabezpečilo splnenie požiadaviek prílohy č. I (i). Okrem toho, nie je zavedený žiaden systém overovania, ktorým by sa kontrolovalo, či sa dovozy skutočne spotrebovali v procese výroby. Tiež nejde o dotačnú zrážkovú schému, pretože dovážaný tovar nemusí byť toho istého množstva a vlastností, ako vstupy z domácich zdrojov, ktoré sa použili na výrobu na export (príloha č. III základného nariadenia). Nakoniec, exportujúci producenti majú nárok na výhody DEPБ bez ohľadu na to, či vôbec dovážajú nejaké vstupy.

### E. ZMENA REVIDOVANÝCH OPATRENÍ

- (27) Na základe zistení zistených počas vyšetovania sa má za to, že dovozy nehrdzavejúceho ocelového drôtu s priemerom menej ako 1 mm, ktorý vyrába a vyváža VSL Wires Limited do spoločenstva, podlieha úrovni vyrovnávacieho cla zodpovedajúcej jednotlivým dotačným čiastkam zistených pri danej spoločnosti počas obdobia revízieho vyšetovania.
- (28) Nariadenie (ES) č. 1601/1999/EHS by sa preto malo adekvátne zmeniť.

V prípade žiadateľa vyšetovanie potvrdilo, že suroviny dovážal bez cla jednou z jeho príbuzných spoločností s využitím prevedených úverov DEPБ všetkých príbuzných spoločností, ktoré boli získané z exportu rôznych produktov. Nebolo však zistené žiadne prepojenie medzi úvermi spoločnosti a skutočne dovážaným tovarom od jedinej príbuznej spoločnosti poverenej úlohou dovážať suroviny. Okrem toho, VI nezaviedla žiaden systém overovania s cieľom kontrolovať, aké dovozy boli skutočne spotrebované na produkt a ktorou spoločnosťou. Keďže sa preto neuplatňuje žiadna výnimka z definície dotácie, vyrovnávacou výhodou je výška celkových úverov poskytnutých v rámci danej schémy. Z uvedených dôvodov sa požiadavka nedá akceptovať.

### F. UVEREJNENIE A TRVANIE OPATRENÍ

- (29) Komisia informovala žiadateľa a VI o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých je zámerom

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 196, 25.7.2002, s. 1.

Žiadateľ ďalej tvrdil, že „referenti Komisie nevykompenzovali dovozné clo s nákladmi, čím sa výpočty stali nesprávnymi a nadsadenými“. V danom ohľade je nutné uviesť, že žiadateľ bol vyzvaný vopred a na základe situácie opísanej v bode (18) vyššie, aby predložil zoznamy poexportných úverov DEPB za všetky vývozy, ktoré boli realizované počas obdobia revízneho vyšetrovania. Žiadateľ bol tiež vyzvaný, aby predložil tie isté informácie za všetky vývozy realizované jeho príbuznými spoločnosťami za to isté obdobie, spolu s podrobnými údajmi o zápisnom alebo podobných nákladoch, ktoré mu vznikli pri získavaní týchto úverov. Žiadateľ však takéto podrobné údaje neuviedol a nedokázal poskytnúť takéto informácie počas overovania na mieste. Preto v dôsledku nedostatku akýchkoľvek relevantných informácií nebolo možné vykonať žiadnu úpravu výšky dotácie o takého náklady, ako je uvedené v bode (18) vyššie.

- (31) Táto revízia neovplyvňuje dátum, kedy nariadenie Rady (ES) č. 1601/1999 stratí platnosť v súlade s článkom 18(1) základného nariadenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Tabuľka v článku 1(2) nariadenia Rady (ES) č. 1601/1999 sa týmto mení pridaním nasledovného:

VSL Wires Limited G-1/3 MIDC, priemyselná oblasť Tarapur, okres Boisar, Thane, Maharashtra, India	14,1	A444
---	------	------

#### Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v deň nasledujúci po dni jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. júla 2004

Za Radu  
predseda  
C. VEERMAN